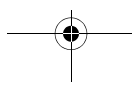
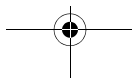
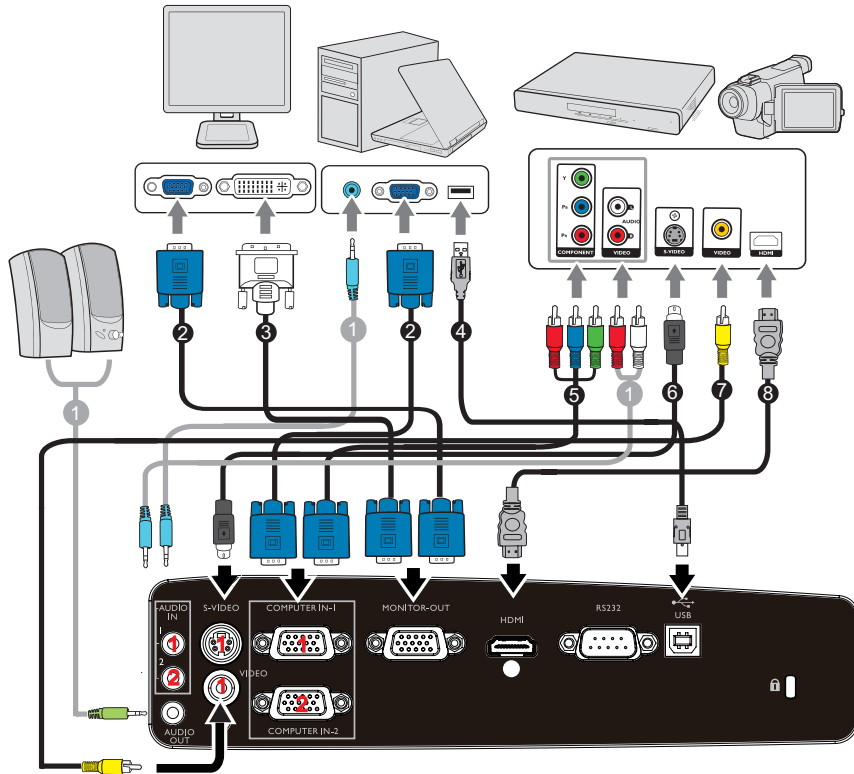


Install the lens cap

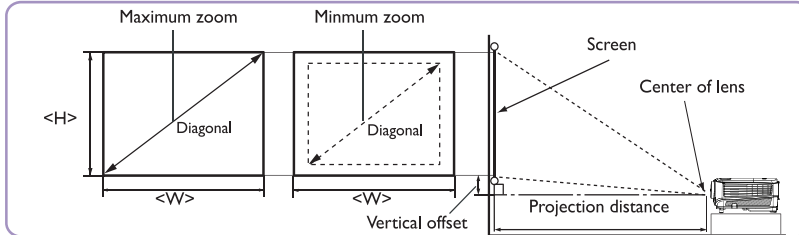
1. Attach the lens cap strap.
2. Close the lens cap as left.







Projector dimensions



MS521/MX522/MS511H

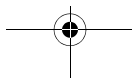
Screen size				Distance from screen(mm)			Vertical offset (mm)
Diagonal		W (mm)	H (mm)	Min length (man. zoom)	Average	Max length (min. zoom)	
Inch	mm						
30	762	610	457	1200	1260	1320	69
40	1016	813	610	1600	1680	1760	91
50	1270	1016	762	2000	2100	2200	114
60	1524	1219	914	2400	2520	2640	137
80	2032	1626	1219	3200	3360	3520	183
100	2540	2032	1524	4000	4200	4400	229
120	3048	2438	1829	4800	5040	5280	274
150	3810	3048	2286	6000	6300	6600	343
200	5080	4064	3048	8000	8400	8800	457
220	5588	4470	3353	8800	9240	9680	503
250	6350	5080	3810	10000	10500	11000	572
300	7620	6096	4572	12000	12600	13200	686

MW523/TW523

Screen size				Distance from screen(mm)			Vertical offset (mm)
Diagonal		W (mm)	H (mm)	Min length (man. zoom)	Average	Max length (min. zoom)	
Inch	mm						
30	762	646	404	963	1060	1157	50
40	1016	862	538	1284	1413	1542	67
60	1524	1292	808	1926	2119	2313	101
80	2032	1723	1077	2567	2826	3084	135
100	2540	2154	1346	3209	3532	3856	168
120	3048	2585	1615	3851	4239	4627	202
150	3810	3231	2019	4814	5299	5783	252
200	5080	4308	2692	6419	7065	7711	337
250	6350	5385	3365	8023	8831	9639	421
300	7620	6462	4039	9628	10597	11567	505

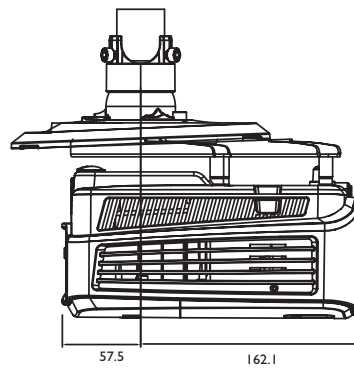
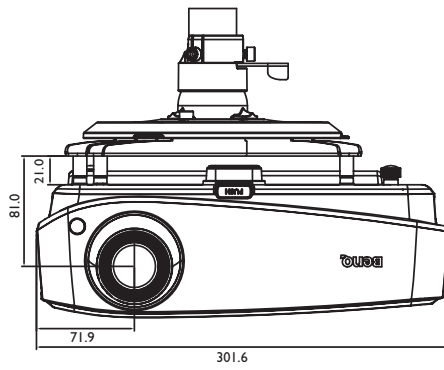
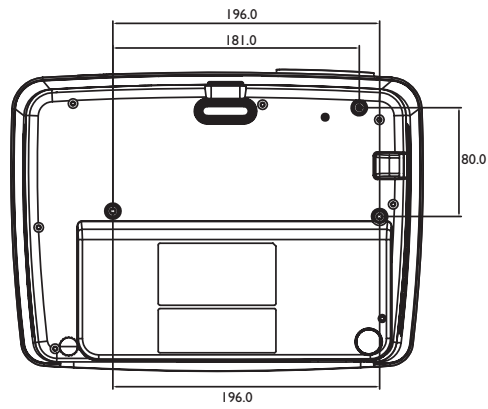


The above numbers are approximate and may be slightly different from the actual measurements. Only the recommended screen sizes are listed. If your screen size is not in the table above, please contact your dealer for assistance.

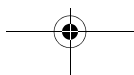


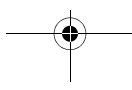
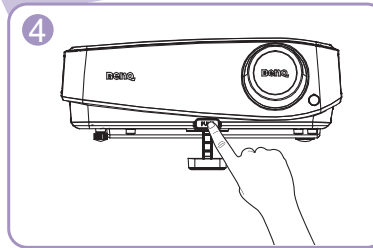
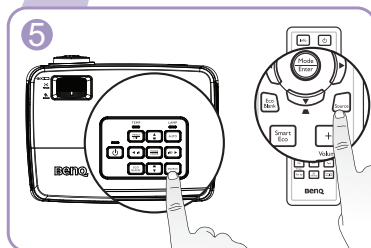
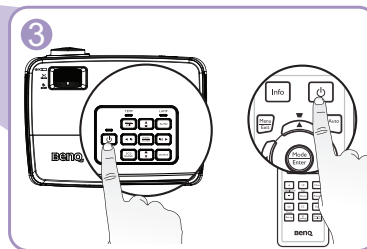
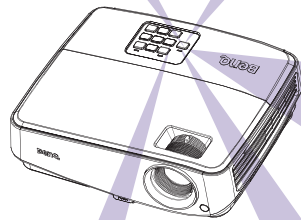
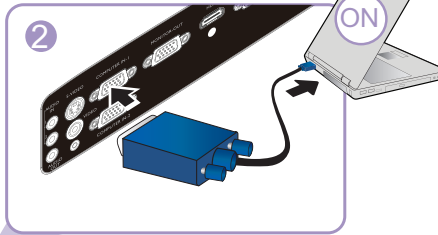
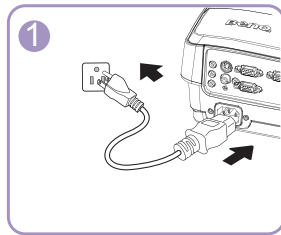


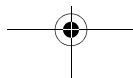
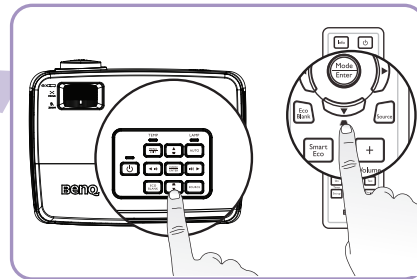
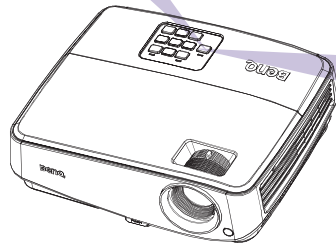
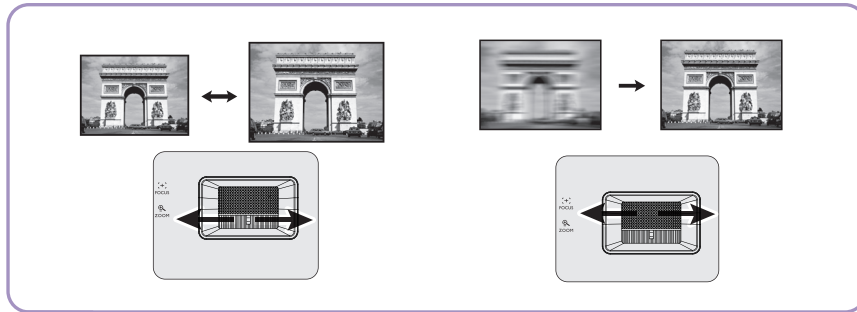
Ceiling mount screws:
M4 x 8(Max.L=8 mm)



Unit: mm







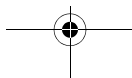
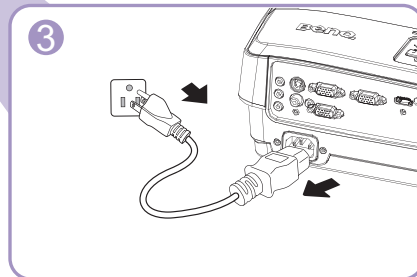
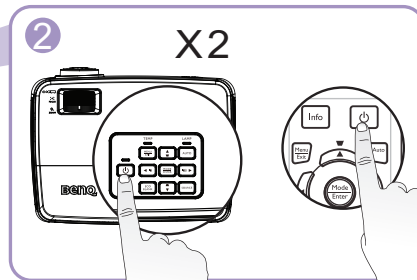
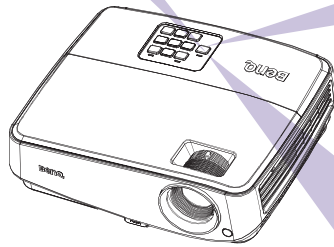
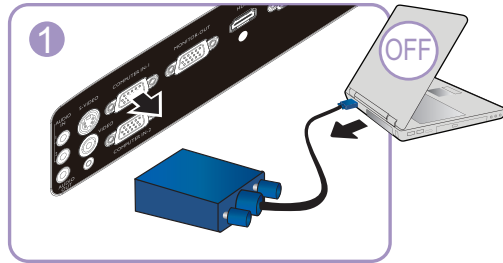
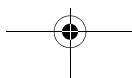




Table of contents

English	10
Français	11
Deutsch	12
Italiano	13
Español	14
Português	15
Svenska	16
Русский	17
Nederlands	18
Polski	19
Türkçe	20
Čeština	21
ไทย	22
繁體中文	23
简体中文	24
日本語	25
한국어	26
يـسـبـارـع	27



Specifications

(EN)

 All specifications are subject to change without notice.

Optical

Resolution

(MS521/MS511H)
800 x 600 SVGA
(MX522)
1024 x 768 XGA
(MW523/TW523)
1280 x 800 WXGA

Display system

I-CHIP DMD

Lens F/Number

(MS521/MX522/MS511H)
F = 2.51 to 2.69,
f = 21.95 to 24.18 mm
(MW523/TW523)
F = 2.55 to 3.06
f = 21 to 25.6 mm

Offset

(MS521/MX522/MS511H): 130% ;
(MW523/TW523): 125%

Zoom ratio

(MS521/MX522/MS511H): 1.1X;
(MW523/TW523): 1.2X

Lamp

(MS521/MX522/MW523/MS511H/
TW523): 190 W lamp

Electrical

Power supply

AC100–240V, 2.6 A,
50-60 Hz (Automatic)

Power consumption

(MS521/MX522/MW523/MS511H/
TW523): 265 W (Max); < 0.5 W
(Standby)

Mechanical

Weight

2.3 Kg (5.1 lbs)

Output terminals

RGB output

D-Sub 15-pin (female) x 1

Speaker

(Stereo) 2 watt x 1

Control

RS-232 serial control

9 pin x 1

IR receiver x 1

USB Type B x 1

Input terminals

Computer input

RGB input

D-Sub 15-pin (female) x 2

Video signal input

S-VIDEO

Mini DIN 4-pin port x 1

VIDEO

RCA jack x 1

SD/HDTV signal input

Analog - Component RCA jack x 3
(through RGB input)

Digital-HDMI x 1

Audio signal input

Audio in

PC audio jack x 2

Audio out

PC audio jack x 1

Environmental Requirements

Operating temperature

0°C-40°C at sea level

Operating relative humidity


10%-90% (without condensation)

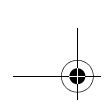
Operating altitude

0-1499 m at 0°C-35°C

1500-3000* m at 0°C-30°C (with High
Altitude Mode on)

* China region only applies to an altitude
of 2000m.

 Lamp life results will vary depending on environmental conditions and usage.



(FR)

Caractéristiques

Toutes les caractéristiques peuvent être modifiées sans notification préalable.

Caractéristiques optiques

Résolution

(MS521/MS511H)
800 x 600 SVGA
(MX522)
1024 x 768 XGA
(MW523/TW523)
1280 x 800 WXGA

Système d'affichage

I-CHIP DMD

Ouverture (nombre F)

(MS521/MX522/MS511H)
F = 2,51 à 2,69
f = 22,08 à 24,28 mm
(MW523/TW523)
F = 2,55 à 3,06,
f = 21 à 25,6 mm

Décalage

(MS521/MX522/MS511H): 130%;
(MW523/TW523): 125%

Zoom

(MS521/MX522/MS511H): 1,1X;
(MW523/TW523): 1,2X

Lampe

(MS521/MX522/MW523/MS511H/
TW523): Lampe 190 W

Caractéristiques électriques

Alimentation

100–240V CA, 2,6 A,
50-60 Hz (Automatique)

Consommation

(MS521/MX522/MW523/MS511H/
TW523): 265 W (Maxi) ; < 0,5 W
(Veille)

Caractéristiques mécaniques

Poids

2,3 kg (5,1 livres)

Terminaux de sortie

Sortie RVB

D-Sub 15 broches (femelle) x 1

Haut-parleur

(Stéréo) 2 watts x 1

Contrôle

Contrôle série RS-232

9 broches x 1

Récepteur IR x 1

USB Type B x 1

Terminaux d'entrée

Entrée ordinateur

Entrée RVB

D-Sub 15 broches (femelle) x 2

Entrée signal vidéo

S-VIDÉO

Port mini DIN 4 broches x 1

VIDÉO

Prise RCA x 1

Entrée de signal SD/HDTV

Prise RCA analogique -

composantes x 3 (via entrée RVB)

HDMI numérique x 1

Entrée signal audio

Entrée audio

Prise audio PC x 2

Sortie audio

Prise audio PC x 1

Caractéristiques environnementales

Température de fonctionnement

0°C à 40°C au niveau de la mer

Humidité relative en fonctionnement

10%-90% (sans condensation)

Altitude de fonctionnement

De 0 à 1 499 m à 0°C à 35°C

De 1 500 à 3 000 m à une température

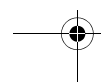
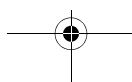
comprise entre 0°C et 30°C (avec mode

Haute altitude activé)

* Pour la région Chine, la seule altitude

qui s'applique est de 2 000 m.

Les résultats en termes de durée de vie de la lampe dépendront des conditions environnementales et d'utilisation.



Technische Daten

(DE)

 Änderungen aller technischen Daten sind vorbehalten.

Optische Daten

Auflösung

(MS521/MS511H)
800 x 600 SVGA
(MX522)
1024 x 768 XGA
(MW523/TW523)
1280 x 800 WXGA

Anzeigesystem

I-CHIP DMD

F-Wert des Objektivs

(MS521/MX522/MS511H)
F = 2,51 bis 2,69
f = 22,08 bis 24,28 mm
(MW523/TW523)
F = 2,55 bis 3,06
f = 21 bis 25,6 mm

Versatz

(MS521/MX522/MS511H): 130% ;
(MW523/TW523): 125%

Zoomverhältnis

(MS521/MX522/MS511H): 1,1X;
(MW523/TW523): 1,2X

Lampe

(MS521/MX522/MW523/MS511H/
TW523): 190-Watt-Lampe

Elektrische Daten

Stromversorgung

100 bis 240 V~, 2,6 A
50-60 Hz (automatisch)

Energieverbrauch

(MS521/MX522/MW523/MS511H/
TW523): 265 W (maximal); < 0,5 W
(Bereitschaft)

Mechanische Daten

Gewicht

2,3 kg (5,1 lbs)

Ausgänge

RGB-Ausgang

D-Sub, 15-polig (weiblich) x 1

Lautsprecher

(Stereo) 2 Watt x 1

Steuerung

Serielle RS-232-Steuerung

9-polig x 1

Infrarotempfänger x 1

USB, TYP B x 1

Eingänge

Computereingang

RGB-Eingang

D-Sub, 15-polig (weiblich) x 2

Videosignaleingang

S-VIDEO

Mini-DIN, 4-polig x 1

VIDEO

Cinchanschluss x 1

SD/HDTV-Signaleingang

Analog - Component-Cinchanschluss x 3
(über RGB-Eingang)

Digital-HDMI x 1

Audioeingang

Audioeingang

PC-Audioanschluss x 2

Audioausgang

PC-Audioanschluss x 1

Umgebungsbedingungen

Betriebstemperatur

0°C–40 °C in Meeresspiegelhöhe

Luftfeuchtigkeit bei Betrieb

10%-90% (nicht kondensierend)

Betriebshöhe

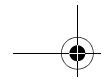
0 – 1499 m bei 0 – 35 °C

1500 – 3000* m bei 0 – 30 °C

(Höhenmodus aktiv)

* Gilt in der Region China nur bis zu
einer Höhe von 2000 m.

 Die Betriebszeit der Lampe hängt von Umgebungs- und Nutzungsbedingungen ab.



Specifiche tecniche

Tutte le specifiche sono soggette a modifiche senza preavviso.

Ottica

Risoluzione

(MS521/MS511H)

800 x 600 SVGA

(MX522)

1024 x 768 XGA

(MW523/TW523)

1280 x 800 WXGA

Sistema di visualizzazione

I-CHIP DMD

Numero/F dell'obiettivo

(MS521/MX522/MS511H)

F = da 2,51 a 2,69

f = da 22,08 a 24,28 mm

(MW523/TW523)

F = da 2,55 a 3,06

f = da 21 a 25,6 mm

Compensazione

(MS521/MX522/MS511H): 130% ;

(MW523/TW523): 125%

Portata dello zoom

(MS521/MX522/MS511H): 1,1X;

(MW523/TW523): 1,2X

Lampada

(MS521/MX522/MW523/MS511H/

TW523): Lampada 190 W

Elettricità

Alimentazione

CA 100-240V, 2,6 A,

50-60 Hz (Automatica)

Consumo energetico

(MS521/MX522/MW523/MS511H/

TW523): 265 W (massimo); < 0,5 W

(Standby)

Meccanica

Peso

2,3 Kg (5,1 lbs)

Terminali d'uscita

Uscita RGB

D-Sub 15-pin (femmina) x 1

Altoparlante

(Stereo) 2 Watt x 1

La durata della lampada varierà in base alle condizioni ambientali e d'uso.

Controllo

Controllo seriale RS-232

9 pin x 1

Ricevitore IR x 1

USB tipo B x 1

Terminali d'ingresso

Ingresso computer

Ingresso RGB

D-Sub 15-pin (femmina) x 2

Segnale ingresso video

S-VIDEO

Porta Mini DIN 4-pin x 1

VIDEO

Connettore RCA x 1

Ingresso segnale SD/HDTV

Connettore analogico - RCA a

componenti x 3 (tramite ingresso RGB)

HDMI digitale x 1

Ingresso segnale audio

Ingresso audio

Connettore audio PC x 2

Uscita audio

Connettore audio PC x 1

Requisiti ambientali

Temperatura operativa

Da 0° C - a 40° C sul livello del mare

Umidità relativa operativa

10%-90% (senza condensa)

Altitudine operativa

0-1.499 m a 0° C - 35° C

1.500-3.000* m a 0° C - 30° C (con

modalità Altitudine elevata attiva)

* Solo in Cina si applica ad una altitudine

di 2.000 m.



Especificaciones

(ES)

Todas las especificaciones están sujetas a cambio sin previo aviso.

Ópticas

Resolución

(MS521/MS511H)
800 x 600 SVGA
(MX522)
1024 x 768 XGA
(MW523/TW523)
1280 x 800 WXGA

Sistema óptico

1 CHIP DMD

Lente F/Número

(MS521/MX522/MS511H)
F = 2,51 a 2,69
f = 22,08 a 24,28 mm
(MW523/TW523)
F = 2,55 a 3,06
f = 21 a 25,6 mm

Desviación

(MS521/MX522/MS511H): 130%;
(MW523/TW523): 125%

Relación de zoom

(MS521/MX522/MS511H): 1,1X;
(MW523/TW523): 1,2X

Lámpara

(MS521/MX522/MW523/MS511H/
TW523): Lámpara de 190 W

Eléctricas

Fuente de alimentación

100-240 VCA, 2,6 A,
50-60 Hz (automático)

Consumo de energía

(MS521/MX522/MW523/MS511H/
TW523): 265 W (máx); < 0,5 W
(espera)

Mecánicas

Peso

2,3 kg (5,1 lbs)

Terminales de salida

Salida RGB

D-Sub de 15 clavijas (hembra) x 1

Altavoz

(Estéreo) 2 vatios x 1

Control

Control de serie RS-232

9 clavijas x 1

Receptor de infrarrojos x 1

USB tipo B x 1

Terminales de entrada

Entrada de ordenador

Entrada RGB

D-Sub de 15 clavijas (hembra) x 2

Entrada de señal de vídeo

S-VÍDEO

Puerto Mini-DIN de 4 clavijas x 1

VÍDEO

Conector RCA x 1

Entrada de señal de TV de definición
estándar/alta definición

Análoga - Conector RCA de vídeo
de componentes x 3 (a través de la
entrada RGB)

HDMI digital x 1

Entrada de señal de audio

Entrada de audio

Conector de audio de PC x 2

Salida de audio

Conector de audio de PC x 1

Requisitos medioambientales

Temperatura de funcionamiento

0 °C-40 °C a nivel del mar

Humedad relativa de funcionamiento

10%-90% (sin condensación)

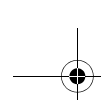
Altitud de funcionamiento

0-1499 m a 0 °C-35 °C

1.500-3.000* m a 0 °C-30 °C (con la
opción Modo altitud elevada activada)

* En la región de China solamente se
aplica a una altitud de 2.000 m.

La vida de la lámpara puede variar en función de las condiciones medioambientales y el uso.



(L)

Especificações

Todas as especificações estão sujeitas a alteração sem aviso prévio.

Ópticas

Resolução

(MS521/MS511H)
800 x 600 SVGA
(MX522)
1024 x 768 XGA
(MW523/TW523)
1280 x 800 WXGA

Sistema de visualização

I-CHIP DMD

Lente F/Número

(MS521/MX522/MS511H)
F = 2,51 a 2,69
f = 22,08 a 24,28 mm
(MW523/TW523)
F = 2,55 a 3,06
f = 21 a 25,6 mm

Desvio

(MS521/MX522/MS511H): 130%;
(MW523/TW523): 125%

Taxa de zoom

(MS521/MX522/MS511H): 1,1X;
(MW523/TW523): 1,2X

Lâmpada

(MS521/MX522/MW523/MS511H/
TW523): Lâmpada de 190 W

Eléctricas

Fonte de alimentação

AC100–240V, 2,6 A,
50-60 Hz (Automático)

Consumo de energia

(MS521/MX522/MW523/MS511H/
TW523): 265 W (Máx); < 0,5 W (Modo
de Espera)

Mecânicas

Peso

2,3 Kg (5,1 lbs)

Terminais de saída

Saída RGB

D-Sub de 15 pinos (fêmea) x 1

Altifalante

(Estéreo) 2 watts x 1

Controlo

Controlo de série RS-232

9 pinos x 1

Receptor de IV x 1

USB Tipo B x 1

Terminais de entrada

Entrada de computador

Entrada RGB

D-Sub de 15 pinos (fêmea) x 2

Entrada do sinal de vídeo

S-VIDEO

Porta mini DIN de 4 pinos x 1

VÍDEO

Tomada RCA x 1

Entrada de sinal de TV SD/HD

Tomada RCA Analógico -

Componente x 3

(através de entrada RGB)

HDMI digital x 1

Entrada de sinal de áudio

Entrada de áudio

Tomada de áudio de PC x 2

Saída de áudio

Tomada de áudio de PC x 1

Requisitos ambientais

Temperatura em funcionamento

0°C-40°C ao nível do mar

Humidade relativa em funcionamento

10%-90% (sem condensação)

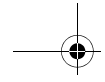
Altitude em funcionamento

0-1.499 m a 0°C-35°C

1.500-3.000* m a 0°C-30°C (com Modo
de Altitude Elevada ligado)

* Na região da China aplica-se apenas a
uma altitude de 2.000m.

O tempo de vida útil da lâmpada poderá variar de acordo com as condições ambientais e modo de utilização.



Specifikationer

(S)

 Alla specifikationer kan ändras utan föregående meddelande.

Optik

Upplösning

(MS521/MS511H)
800 x 600 SVGA
(MX522)
1024 x 768 XGA
(MW523/TW523)
1280 x 800 WXGA

Visningssystem

I-CHIP DMD

Linsens f-nummer

(MS521/MX522/MS511H)
F = 2,51 till 2,69
f = 22,08 till 24,28 mm
(MW523/TW523)
F = 2,55 till 3,06
f = 21 till 25,6 mm

Offset

(MS521/MX522/MS511H): 130 %;
(MW523/TW523): 125 %

Zoomförhållande:

(MS521/MX522/MS511H): 1,1X;
(MW523/TW523): 1,2X

Lampa

(MS521/MX522/MW523/MS511H/
TW523): 190 W-lampa

EI

Strömförsörjning

100–240 V växelström, 2,6 A,
50-60 Hz (Automatiskt)

Strömförbrukning

(MS521/MX522/MW523/MS511H/
TW523): 265 W (Max); < 0,5 W
(Standby)

Mekanik

Vikt

2,3 Kg

Utgångsterminaler

RGB-utgång

D-Sub 15 stift (hona) x 1

Högtalare

(Stereo) 2 watt x 1

Kontroll

RS-232-seriekontroll

9 stift x 1

IR-mottagare x 1

USB Typ B x 1

Ingångsterminaler

Datoringång

RGB-ingång

D-Sub 15 stift (hona) x 2

Videosignalingång

S-VIDEO

Mini DIN 4-stiftsport x 1

VIDEO

RCA-kontakt x 1

SD/HDTV-signalingång

Analog - Komponent

RCA-kontakt x 3 (via RGB-ingång)

Digitall HDMI x 1

Ljudingång

Ljud in

PC-ljudkontakt x 2

Ljudutgång

PC-ljudkontakt x 1

Miljökrav

Driftstemperatur

0 °C-40 °C på havsnivå

Relativ luftfuktighet vid drift

10-90 % (utan kondensation)

Driftshöjd

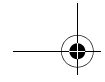
0-1499 m vid 0 °C-35 °C

1500-3000 m vid 0 °C-30 °C (med

höghöjdsläget på)

* Region Kina gäller endast en höghöjd
på 2000 m.

 Lamplivslängden varierar beroende på omgivningsförhållanden och användning.



(RU)

Технические характеристики

Все характеристики могут изменяться без предварительного уведомления.

Оптические характеристики

Разрешение
(MS521/MS511H)
800 x 600 SVGA
(MX522)
1024 x 768 XGA
(MW523/TW523)
1280 x 800 WXGA

Проекционная система
Однокристалльное цифровое
микрозеркальное устройство (DMD)

Объектив, фокусное расстояние
(MS521/MX522/MS511H)
F = от 2,51 до 2,69
f = от 22,08 до 24,28 мм
(MW523/TW523)
F = 2,55 - 3,06
f = 21 - 25,6 мм

Смещение
(MS521/MX522/MS511H): 130%;
(MW523/TW523): 125%

Коэффициент масштабирования
(MS521/MX522/MS511H): 1,1X;
(MW523/TW523): 1,2X

Лампа

(MS521/MX522/MW523/MS511H/
TW523): Лампа 190 Вт

Электрические характеристики

Питание
Сеть переменного тока, 100-240 В,
2,6 А, 50-60 Гц (авто)

Энергопотребление
(MS521/MX522/MW523/MS511H/
TW523): 265 Вт (макс.); < 0,5 Вт
(режим ожидания)

Механические характеристики

Вес
2,3 кг (5,1 фунта)

Выходные разъемы

Выход RGB
D-Sub (15-контактов, гнездо) – 1 шт.

Динамик
(стерео), 2 Вт – 1 шт.

Управление

Управление через последовательный
порт RS-232

(9 контактов) – 1 шт.

ИК-приемник – 1 шт.

USB (тип B) – 1 шт.

Входные разъемы

Вход компьютера

Вход RGB

D-Sub (15-контактов, гнездо) – 2 шт.

Вход видеосигнала

S-VIDEO

Порт Mini DIN (4-контакта) x 1 шт.

ВИДЕО

Гнездо RCA – 1 шт.

Вход сигнала SD/HDTV

Гнездо RCA аналогового

компонентного видеосигнала – 3

шт. (через вход RGB)

Цифровой сигнал HDMI – 1

Вход аудиосигналов

Аудиовход

Аудиоразъем ПК – 2 шт.

Аудиовыход

Аудиоразъем ПК – 1 шт.

Требования к окружающей среде

Рабочая температура

0°C-40°C на уровне моря

Отн. влажность при эксплуатации

от 10% до 90% (без конденсации)

Высота над уровнем моря при эксплуатации

0-1499 м при температуре 0°C-35°C

1500-3000* м при температуре 0°C-

30°C (при включенном режиме

высокогорья)

* В Китае высота над уровнем моря

составляет 2000 м.

Срок службы лампы может быть различным в зависимости от внешних условий и режимов эксплуатации.



Specificaties

(N)

Alle specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

Optische specificaties

Resolutie

(MS521/MS511H)
800 x 600 SVGA
(MX522)
1024 x 768 XGA
(MW523/TW523)
1280 x 800 WXGA

Weergavesysteem

I-CHIP DMD

Lens F/waarde

(MS521/MX522/MS511H)
F = 2,51 tot 2,69
f = 22,08 tot 24,28 mm
(MW523/TW523)
F = 2,55 tot 3,06
f = 21 tot 25,6 mm

Verschuiving

(MS521/MX522/MS511H): 130%;
(MW523/TW523): 125%

Zoomfactor

(MS521/MX522/MS511H): 1,1x;
(MW523/TW523): 1,2x

Lamp

(MS521/MX522/MW523/MS511H/
TW523): Lamp van 190 W

Elektrische specificaties

Stroomtoevoer

AC100-240V, 2,6 A,
50-60 Hz (automatisch)

Stroomverbruik

(MS521/MX522/MW523/MS511H/
TW523): 265 W (max); < 0,5 W (stand-
by)

Mechanische specificaties

Gewicht

2,3 Kg (5,1 lbs)

Uitgangen

RGB-uitgang

D-Sub 15-pins (vrouwelijk) x 1

Luidspreker

(Stereo) 2 watt x 1

Besturing

Seriële besturing via RS-232

9-pins x 1

IR-ontvanger x 1

USB-type B x 1

Ingangen

Computeringang

RGB-ingang

D-Sub 15-pins (vrouwelijk) x 2

Videosignaalingang

S-VIDEO

Mini DIN 4-pins poort x 1

VIDEO

RCA-stekker x 1

SD/HDTV-siginaalingang

Analoge - Component RCA-
aansluiting x 3 (via RGB-ingang)

Digitaal-HDMI x 1

Audiosignaalingang

Audio-ingang

Pc-audio-aansluiting x 2

Audio-uitgang

Pc-audio-aansluiting x 1

Omgevingsvereisten

Bedrijfstemperatuur

0°C-40°C op zeeniveau

Relatieve vochtigheid in bedrijf

10%-90% (zonder condensatie)

Bedrijfshoogte

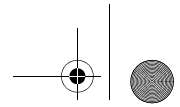
0-1499 m bij 0°C-35°C

1500-3000* m bij 0°C-30°C (met

Hoogtemodus ingeschakeld)

* Geldt voor China alleen tot een hoogte
van 2000 m

De levensduur van de lamp zal verschillen, afhankelijk van de omgevingsomstandigheden en het gebruik.



(PL)

Specyfikacje

Wszystkie parametry techniczne mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia.

Parametry optyczne

Rozdzielczość

(MS521/MS511H)

800 x 600 SVGA

(MX522)

1024 x 768 XGA

(MW523/TW523)

1280 x 800 WXGA

Układ wyświetlania

1-CHIP DMD

Przystoła obiektywu

(MS521/MX522/MS511H)

F = od 2,51 do 2,69

f = od 22,08 do 24,28 mm

(MW523/TW523)

F = od 2,55 do 3,06

f = od 21 do 25,6 mm

Przesunięcie

(MS521/MX522/MS511H): 130%;

(MW523/TW523): 125%

Współczynnik powiększenia

(MS521/MX522/MS511H): 1,1X;

(MW523/TW523): 1,2X

Lampa

(MS521/MX522/MW523/MS511H/

TW523): Lampa 190 W

Parametry elektryczne

Zasilanie

Prąd zmienny 100 - 240V, 2,6 A,

50-60 Hz (automatyczna)

Pobór mocy

(MS521/MX522/MW523/MS511H/

TW523): 265 W (maks.); < 0,5 W

(tryb gotowości)

Parametry mechaniczne

Ciężar

2,3 kg (5,1 funta)

Złącza wyjścia

Wyjście RGB

15-pinowe D-Sub (żeńskie) x 1

Głośnik

(stereo) 2 W x 1

Sterowanie

Port szeregowy RS-232

9 pinowe x 1

Odbiornik podczerwieni x 1

USB typu B x 1

Złącza wejścia

Wejście komputerowe

Wejście RGB

15-pinowe D-Sub (żeńskie) x 2

Wejście sygnału wideo

S-VIDEO

4-pinowe złącze Mini DIN x 1

VIDEO

Gniazdo RCA x 1

Wejście sygnału SD/HDTV

Analogowe - gniazdo Component

RCA x 3

(przez wejście RGB)

Cyfrowe-HDMI x 1

Wejście sygnału audio

Wejście audio

Gniazdo audio PC x 2

Wyjście audio

Gniazdo audio PC x 1

Wymagania środowiskowe

Temperatura robocza

0°C - 40°C na poziomie morza

Robocza wilgotność względna

10%-90% (bez kondensacji)

Wysokość pracy n.p.m.

0-1499 m przy temperaturze 0°C-35°C

1500-3000* m przy temperaturze

0°C-30°C (przy włączonym trybie

dużej wysokości)


* W regionie Chin przy wysokości

2000m.

Żywotność lampy uzależniona jest od warunków środowiska pracy oraz intensywności użytkowania.

Teknik Özellikler

(TR)

 Tüm spesifikasyonlar, haber verilmeden değiştirilebilir.

Optik

Çözünürlük

(MS521/MS511H)

800 x 600 SVGA

(MX522)

1024 x 768 XGA

(MW523/TW523)

1280 x 800 WXGA

Görüntü sistemi

1-CHIP DMD

Lens F/Numarası

(MS521/MX522/MS511H)

F = 2,51 - 2,69

f = 22,08 - 24,28 mm

(MW523/TW523)

F = 2,55 - 3,06

f = 21 - 25,6 mm

Sapma

(MS521/MX522/MS511H): %130;

(MW523/TW523): %125

Zoom oranı

(MS521/MX522/MS511H): 1,1X;

(MW523/TW523): 1,2X

Lamba

(MS521/MX522/MW523/MS511H/

TW523): 190 W lamba

Elektrik

Güç kaynağı

AC100–240V, 2,6 A,

50-60 Hz (Otomatik)

Güç tüketimi

(MS521/MX522/MW523/MS511H/

TW523): 265 W (Maks.); < 0,5 W

(Bekleme)

Mekanik

Ağırlık

2,3 Kg (5,1 lbs)

Çıkış terminalleri

RGB çıkışı

D-Sub 15-pimli (dişi) x 1

Hoparlör

(Stereo) 2 vat x 1

Denetim

RS-232 seri kumanda

9 pim x 1

IR alıcısı x 1

USB Tip B x 1

Giriş terminalleri

Bilgisayar girişi

RGB girişi

D-Sub 15-pimli (dişi) x 2

Video sinyali girişi

S-VIDEO

Mini DIN 4-pimli bağlantı noktası x 1

VIDEO

RCA jak x 1

SD/HDTV sinyal girişi

Analog - Komponent RCA jak x 3

(RGB girişinden)

Dijital-HDMI x 1

Ses sinyali girişi

Ses girişi

Bilgisayar sesi jakı x 2

Ses çıkışı

Bilgisayar sesi jakı x 1

Çevresel Gereklilikler

İşletim sıcaklığı

Deniz seviyesinde 0°C-40°C

Çalışma bağıl nemi

%10-%90 (yoğuşmasız)

Çalışma rakımı


0°C-35°C'de 0-1499 m

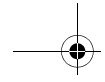
0°C-30°C'de 1500-3000* m (Yüksek

Yer Modu açıkken)

* Çin bölgesinde yalnızca 2000m irtifa

uygulanır.

 Lamba ömrü sonuçları çevresel koşullara ve kullanıma bağlı olarak değişebilir.



(CS)

Technické údaje

Veškeré technické údaje se mohou změnit bez předchozího upozornění.

Optické parametry

Rozlišení

(MS521/MS511H)
800 x 600 SVGA
(MX522)
1024 x 768 XGA
(MW523/TW523)
1280 x 800 WXGA

Systém zobrazování

Jednočipový DMD

Clonové číslo objektivu

(MS521/MX522/MS511H)
F = 2,51 až 2,69
f = 22,08 až 24,28 mm
(MW523/TW523)
F = 2,55 až 3,06
f = 21 až 25,6 mm

Posun

(MS521/MX522/MS511H): 130%;
(MW523/TW523): 125%

Poměr zvětšení

(MS521/MX522/MS511H): 1,1X;
(MW523/TW523): 1,2X

Lampa

(MS521/MX522/MW523/MS511H/
TW523): Lampa 190 W

Elektrické parametry

Napájení

100–240 V~, 2,6 A,
50-60 Hz (automaticky)

Příkon

(MS521/MX522/MW523/MS511H/
TW523): 265 W (max); < 0,5 W
(pohotovostní stav)

Mechanické parametry

Hmotnost

2,3 kg (5,1 lbs)

Výstupní terminály

RGB výstup

D-Sub 15 hrotů (samice) x 1

Reproduktor

(Stereo) 2 W x 1

Ovládání

Konektor RS-232 (sériové dálkové
ovládání)

9 hrotů x 1

Infračervený přijímač

USB Typ B x 1

Vstupní terminály

Vstup signálu z počítače

Vstup RGB

D-Sub 15 hrotů (samice) x 2

Vstup video signálu

S-VIDEO

Mini DIN 4-hrotový port x 1

VIDEO

RCA konektor x 1

Vstup signálu SD/HDTV

Analogový - komponentní RCA
konektor x 3 (přes vstup RGB)

Digitální-HDMI x 1

Vstup zvukového signálu

Zvuk vstup

PC audio konektor x 2

Výstup zvuku

PC audio konektor x 1

Požadavky z hlediska životního prostředí

Provozní teplota

0 °C až 40 °C na úrovni hladiny moře

Provozní relativní vlhkost

10%-90% (bez kondenzace)

Provozní nadmořská výška

0-1499 m při teplotě 0 °C až 35 °C

1500 - 3000* m při 0°C - 30°C (se

zapnutým režimem vysoké

nadmořské výšky)

* Oblast Číny platí pouze pro

nadmořskou výšku 2000 m.

Životnost lampy je různá podle podmínek okolního prostředí a podle využití.



ข้อมูลจำเพาะ

(TH)

☞ รายละเอียดทางเทคนิคทั้งหมดอาจเปลี่ยนแปลงได้โดยไม่ต้องแจ้งให้ทราบล่วงหน้า

ระบบออปติค

ความละเอียด

(MS521/MS511H)

800 x 600 SVGA

(MX522)

1024 x 768 XGA

(MW523/TW523)

1280 x 800 WXGA

ระบบแสดงภาพ

1-CHIP DMD

F/Number ของเลนส์

(MS521/MX522/MS511H)

F = 2.51 ถึง 2.69

f = 22.08 ถึง 24.28 มม.

(MW523/TW523)

F = 2.55 ถึง 3.06

f = 21 ถึง 25.6 มม.

ออฟเซต

(MS521/MX522/MS511H): 130%;

(MW523/TW523): 125%

อัตราซูม

(MS521/MX522/MS511H): 1.1X;

(MW523/TW523): 1.2X

หลอดไฟ

(MS521/MX522/MW523/MS511H/TW523):

หลอดไฟขนาด 190 W

ระบบไฟ

แหล่งจ่ายไฟ

AC100–240V, 2.6 A,

50-60 Hz (อัตโนมัติ)

การสิ้นเปลืองพลังงาน

(MS521/MX522/MW523/MS511H/TW523): 265

W (สูงสุด); < 0.5 W (สแตนด์บาย)

ตัวเครื่อง

น้ำหนัก

2.3 กก. (5.1 ปอนด์)

ขั้วต่อเอาต์พุต

สัญญาณออก RGB

D-Sub 15 พิน (ตัวเมีย) x 1

ลำโพง

☞ อายุหลอดจะแตกต่างกันไป ขึ้นอยู่กับเงื่อนไขของสิ่งแวดล้อมและลักษณะการใช้งาน

(สเตอริโอ) 2 วัตต์ x 1

การควบคุม

การควบคุมอนุกรม RS-232

9 พิน x 1

ตัวรับสัญญาณ IR x 1

USB ชนิด B x 1

ขั้วต่ออินพุต

สัญญาณเข้าคอมพิวเตอร์

สัญญาณเข้า RGB

D-Sub 15 พิน (ตัวเมีย) x 2

สัญญาณเข้าวิดีโอ

S-VIDEO

พอร์ต มินิ DIN 4 พิน x 1

VIDEO

แจ็ค RCA x 1

สัญญาณเข้า SD/HDTV

อนาล็อก - แจ็คคอมโพเนนต์ RCA x 3

(ผ่านอินพุต RGB)

ดิจิทัล-HDMI x 1

อินพุตสัญญาณเสียง

เสียงเข้า

แจ็คเสียง PC x 2

เสียงออก

แจ็คเสียง PC x 1

ข้อกำหนดของสภาพแวดล้อมการทำงาน

อุณหภูมิการทำงาน

0°C-40°C ที่ระดับน้ำทะเล

ความชื้นสัมพัทธ์ในการทำงาน

10%-90% (ไม่กลั่นตัว)

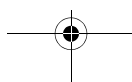
ระดับความสูงในการทำงาน

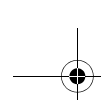
0-1499 ม. ที่ 0°C-35°C

1500-3000* ม. ที่ 0°C-30°C (เมื่อเปิดโหมด

อัลติจูดสูง)

* ประเทศจีนใช้ได้เฉพาะที่ระดับความสูง 2000 ม.





所有規格如有變更，恕不另行通知。

光學

解析度

(MS521/MS511H)
800 x 600 SVGA
(MX522)
1024 x 768 XGA
(MW523/TW523)
1280 x 800 WXGA

顯示系統

I-CHIP DMD

鏡頭焦距 / 編號

(MS521/MX522/MS511H)
F = 2.51 至 2.69
f = 22.08 至 24.28 mm
(MW523/TW523)
F = 2.55 至 3.06
f = 21 至 25.6 mm

位移

(MS521/MX522/MS511H):130%;
(MW523/TW523):125%

變焦倍率

(MS521/MX522/MS511H):1.1X;
(MW523/TW523):1.2X

燈泡

(MS521/MX522/MW523/MS511H/
TW523): 190 瓦燈泡

電氣

電源供應

AC100 – 240V · 2.6 A ·
50-60 Hz (自動)

耗電量

(MS521/MX522/MW523/MS511H/
TW523): 265 W (最大) · < 0.5 W (待
機)

機械

重量

2.3 公斤 (5.1 磅)

輸出端子

RGB 輸出

D-Sub 15-pin (母接頭) x 1

喇叭

燈泡壽命依使用環境條件及使用方式而有差異。

(立體聲) 2 瓦 x 1

控制

RS-232 序列控制

9-pin x 1

紅外線接收器 x 1

USB Type B x 1

輸入端子

電腦輸入

RGB 輸入

D-Sub 15-pin (母接頭) x 2

視訊訊號輸入

S-VIDEO

Mini DIN 4-pin 連接埠 x 1

VIDEO

RCA 插孔 x 1

SD/HDTV 訊號輸入

類比 - 色差視訊 RCA 插孔 x 3

(透過 RGB 輸入)

Digital-HDMI x 1

音訊訊號輸入

音訊輸入

PC 音訊插孔 x 2

音訊輸出

PC 音訊插孔 x 1

環境需求

操作溫度

0 °C 至 40 °C (海平面)

操作相對溼度

10%-90% (未凝結)

操作海拔

0-1499 公尺，於 0 °C 至 35 °C

1500 至 3000 公尺，於 0 °C 至 30 °C

(啟動「高海拔模式」)

* 在中國境內僅限海拔 2000 公尺。

规格

(S)

☞ 所有规格如有更改，恕不另行通知。

光学**分辨率**

(MS521/MS511H)
800 x 600 SVGA
(MX522)
1024 x 768 XGA
(MW523/TW523)
1280 x 800 WXGA

显示系统

I-CHIP DMD

镜头光圈值

(MS521/MX522/MS511H)
F = 2.51 - 2.69
f = 22.08 - 24.28 mm
(MW523/TW523)
F = 2.55 - 3.06
f = 21 - 25.6 mm

偏移

(MS521/MX522/MS511H) : 130%;
(MW523/TW523) : 125%

缩放比例

(MS521/MX522/MS511H) : 1.1X;
(MW523/TW523) : 1.2X

灯泡

(MS521/MX522/MW523/MS511H/
TW523): 190 W 灯泡

电气**电源**

AC100 - 240V, 2.6 A,
50-60 Hz (自动)

功耗

(MS521/MX522/MW523/MS511H/
TW523): 265W (最大) ; < 0.5W (待
机)

机械**重量**

2.3 Kg (5.1 磅)

输出接口**RGB 输出**

D-sub 15- 针 (母) x 1

扬声器

(立体声) 2W x 1

控制**RS-232 串行控制**

9 针 x 1

红外线接收器 x 1**USB B 型 x 1****输入接口****计算机输入****RGB 输入**

D-sub 15- 针 (母) x 2

视频信号输入**S- 视频**

Mini DIN 4- 针端口 x 1

视频

RCA 插口 x 1

SD/HDTV 信号输入

模拟 - 分量视频 RCA 插口 x 3

(通过 RGB 输入)

数字 -HDMI x 1

音频信号输入**音频输入**

PC 音频插孔 x 2

音频输出

PC 音频插孔 x 1

环境要求**运行温度**

0°C-40°C (海平面时)

运行相对湿度

10%-90% (无冷凝)

运行高度

0-1499 m, 0°C-35°C 时

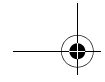
1500-3000* m, 0°C-30°C (开启高海拔
模式)

* 中国地区仅适用海拔 2000m。

☞ 灯泡使用寿命因环境条件和使用情况不同而存在差异。



仅适用于在海拔 2000m 以下安全使用，在海拔 2000m 以上使用时，可能有安全隐患。



(A)

仕様

すべての仕様は予告なしに変更することがあります。

光学

解像度

(MS521/MS511H)
800 x 600 SVGA
(MX522)
1024 x 768 XGA
(MW523/TW523)
1280 x 800 WXGA

表示システム

1-CHIP DMD

レンズ F/番号

(MS521/MX522/MS511H)
F = 2.51 ~ 2.69
f = 22.08 ~ 24.28 mm
(MW523/TW523)
F = 2.55 から 3.06
f = 21 ~ 25.6 mm

偏り

(MS521/MX522/MS511H): 130%;
(MW523/TW523): 125%

ズーム比

(MS521/MX522/MS511H): 1.1X;
(MW523/TW523): 1.2X

ランプ

(MS521/MX522/MW523/MS511H/
TW523): 190 W ランプ

電気仕様

電源装置

AC100-240V, 2.6 A
50-60 Hz (自動)

消費電力

(MS521/MX522/MW523/MS511H/
TW523): 265 W (最大); < 0.5 W (ス
タンバイ)

機械仕様

重量

2.3 Kg (5.1 lbs)

出力端末

RGB 出力

D-Sub 15 ピン (メス) x 1

スピーカー

(ステレオ) 2 ワット x 1

ランプの寿命は環境条件および使用率により異なります。

【同梱した電源コードセットは本機以外の電気機器で使用できません】

コントロール

RS-232 シリアルコントロール

9 ピン x 1

IR 受信装置 x 1

USB タイプ B x 1

入力端末

コンピュータ入力

RGB 入力

D-Sub 15 ピン (メス) x 2

ビデオ信号入力

S ビデオ

ミニ DIN 4 ピンポート x 1

ビデオ

RCA ジャック x 1

SD/HDTV 信号入力

アナログ - コンポーネント RCA

ジャック x 3 (RGB 入力経由)

デジタル HDMI x 1

オーディオ信号入力

オーディオ入力

PC オーディオジャック x 2

オーディオ出力

PC オーディオジャック x 1

環境条件

動作温度

0° C-40° C (海拔)

操作時の相対湿度

10%-90% (結露しないこと)

動作高度

0-1499 m(0° C ~ 35° C のとき)

1500-3000* m(0° C ~ 30° C かつ高
地対応モードオン)

* 中国地域のみ 2000m の高度に適用
します。

사양

(KO)

☞ 모든 사양은 사전 통보 없이 변경될 수 있습니다.

광학 사양

해상도

(MS521/MS511H)
800 x 600 SVGA
(MX522)
1024 x 768 XGA
(MW523/TW523)
1280 x 800 WXGA

디스플레이 시스템

I-칩 DMD

렌즈 F/값

(MS521/MX522/MS511H)
F = 2.51 ~ 2.69
f = 22.08 ~ 24.28 mm
(MW523/TW523)
F = 2.55 - 3.06
f = 21 ~ 25.6 mm

오프셋

(MS521/MX522/MS511H): 130%;
(MW523/TW523): 125%

줌 비율

(MS521/MX522/MS511H): 1.1X;
(MW523/TW523): 1.2X

램프

(MS521/MX522/MW523/MS511H/
TW523): 190 W 램프

전기 사양

전원 공급 장치

AC100-240V, 2.6A,
50-60 Hz (자동)

소비 전력

(MS521/MX522/MW523/MS511H/
TW523): 265W(최대), <0.5W(대기
전력)

기계 사양

무게

2.3 Kg (5.1 lbs)

출력 단자

RGB 출력 단자

D-Sub 15 핀 (암) 1 개

스피커

(스테레오) 2W 1 개

제어

RS-232 직렬 컨트롤

9 핀 1 개

IR 수신기 1 개

USB 유형 B 1 개

입력 단자

컴퓨터 입력 단자

RGB 입력 단자

D-Sub 15 핀 (암) 2 개

비디오 신호 입력

S-비디오

미니 DIN 4 핀 포트 1 개

비디오

RCA 잭 1 개

SD/HDTV 신호 입력

아날로그 - 컴포넌트 RCA 잭 3 개

(RGB 입력을 통해 연결)

디지털 -HDMI 1 개

오디오 신호 입력

오디오 입력

PC 오디오 잭 2 개

오디오 출력

PC 오디오 잭 1 개

환경 요건

작동 온도

해수면 높이에서 0°C-40°C

작동 상대 습도

10%-90% (비응축)

작동 고도

0°C-35°C 에서 0-1499

1500-3000* m (0°C-30°C, 높게 모드 사
용 시)

* 중국 지역만 고도 2,000m 가 적용됩
니다.

☞ 램프 수명은 환경 조건과 사용 방식에 따라 달라집니다.



(AR)

المواصفات

عدد ١ (استريو) ٢ وات

التحكم

تحكم تسلسلي RS-232

جهاز استقبال

يعمل بالأشعة تحت الحمراء ٩ دبابيس

عدد ١ USB من النوع B

وحدات الإدخال الطرفية

دخل الكمبيوتر

دخل RGB

عدد ٢ D-Sub ١٥ دبوس (أنثى)

دخل إشارة الفيديو

S-VIDEO

عدد ١ منفذ Mini DIN مزود بأربعة دبابيس

VIDEO (فيديو)

عدد ١ مقيس RCA

دخل إشارة SD/HDTV

تتاظري - عدد ٣ مقيس قياسي RCA مكون

(من خلال دخل RGB)

عدد ١ HDMI رقمي

دخل إشارة الصوت

دخل الصوت

عدد ٢ مقيس صوت جهاز الكمبيوتر الشخصي

خرج الصوت

عدد ١ مقيس صوت جهاز الكمبيوتر الشخصي

المتطلبات البيئية

درجة حرارة التشغيل

٠ درجة مئوية-٤٠ درجة مئوية عند مستوى سطح البحر

الرطوبة النسبية عند التشغيل

١٠٪-٩٠٪ (بدون تكثيف)

ارتفاع التشغيل

١٤٩٩-٠ م في درجة حرارة ٣٥-٠ درجة مئوية

١٥٠٠-٣٠٠٠* متر في درجة حرارة ٣٠-٠ درجة

مئوية (مع تشغيل وضع الارتفاع العالي)

*لا يطبق الارتفاع الذي يصل إلى ٢٠٠٠ متر إلا

على منطقة الصين فحسب.

جميع المواصفات عرضة للتغيير دون إخطار.

المواصفات الضوئية

الدقة

(MS521/MX511H)

SVGA ٦٠٠ x ٨٠٠

(MX522)

XGA ٧٦٨ x ١٠٢٤

(MW523/TW523)

AGXW ٨٠٠ x ١٢٨٠

نظام العرض

DMD PIHC-1

(F) البعد/الرقم البؤري

(MS521/MX522/MX511H)

التركيز البؤري = ٢,٥١ حتى ٢,٦٩

التركيز البؤري = ٢٢,٠٨ حتى ٢٤,٢٨ مم

(MW523/TW523)

التركيز البؤري = ٢,٥٥ حتى ٣,٠٦

التركيز البؤري = ٢١ حتى ٢٥,٦ ملم

المقاسة

;(MS521/MX522/MX511H): ١٣٠٪

;(MW523/TW523): ١٢٥٪

نسبة التكبير/التصغير

;(MS521/MX522/MX511H): 1,1X

;(MW523/TW523): 1,2X

المصباح

MS521/MX522/MW523/MX511H/

(TW523): مصباح ١٩٠ وات

المواصفات الكهربائية

مصدر الطاقة

تيار متردد ١٠٠-٢٤٠ فولت، ٢,٦ أمبير،

٦٠-٥٠ هرتز (تلقائي)

استهلاك الطاقة

MS521/MX522/MW523/MX511H/

(TW523): ٢٦٥ وات (حد أقصى)، ٥,٠ وات (في

وضع الاستعداد)

المواصفات الميكانيكية

الوزن

٢,٣ كيلو جرام (٥,١ رطل)

وحدات الخرج الطرفية

خرج RGB

عدد ١ D-Sub ١٥ دبوس (أنثى)

مكبرات الصوت

يختلف عمر المصباح باختلاف الظروف البيئية ومدى الاستخدام.

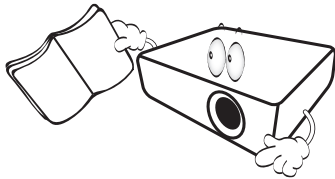


Wichtige Sicherheitshinweise

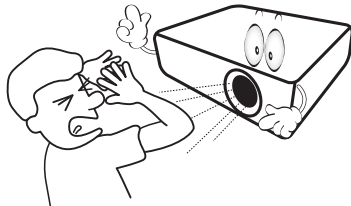
Der Projektor wurde so entwickelt und getestet, dass er die neuesten Normen für Sicherheit bei Geräten der Informationstechnologie erfüllt. Um die Sicherheit dieses Produktes zu gewährleisten, müssen Sie jedoch die in diesem Handbuch und auf dem Produkt vermerkten Anweisungen befolgen.

Sicherheitshinweise

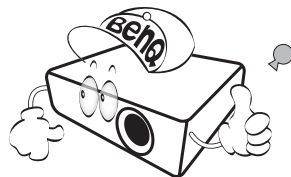
1. **Lesen Sie vor Inbetriebnahme des Projektors dieses Handbuch.**
Bewahren Sie es auf, um bei Bedarf darauf zurückgreifen zu können.



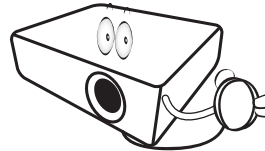
2. **Sehen Sie während des Betriebs nicht direkt in die Projektorlinse.**
Durch das helle Licht können Ihre Augen geschädigt werden.



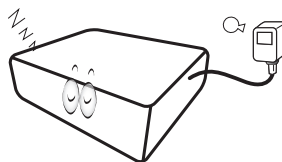
3. **Wenden Sie sich, wenn eine Reparatur erforderlich ist, an einen autorisierten Kundendienst.**



4. **Öffnen Sie immer die Blende der Linse (falls vorhanden), oder entfernen Sie die Schutzkappe (falls vorhanden) von der Linse, wenn die Projektorlampe eingeschaltet ist.**



5. In manchen Ländern ist die Netzspannung NICHT stabil. Dieser Projektor kann innerhalb eines Bereichs von 100 bis 240 Volt Wechselstrom betrieben werden. Er kann jedoch bei Stromausfällen oder Spannungsschwankungen von ± 10 Volt ausfallen. **An Orten mit Stromausfällen oder instabiler Netzspannung sollten Sie daher in Verbindung mit dem Projektor einen Stromstabilisator, einen Überspannungsschutz oder eine unterbrechungsfreie Stromversorgung (USV) installieren.**



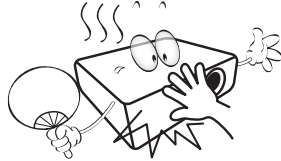


Sicherheitshinweise (Fortsetzung)

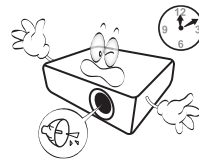
6. Sorgen Sie dafür, dass die Projektionslinse bei Betrieb frei ist, da andernfalls Beschädigungen durch Wärme entstehen können oder Brandgefahr besteht. Um die Lampe vorübergehend auszuschalten, drücken Sie am Projektor oder auf der Fernbedienung auf die Taste **ECO BLANK/BLANK**.



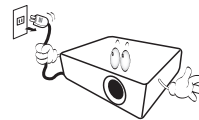
7. Die Lampe wird während des Betriebs extrem heiß. Lassen Sie bei einem Lampenwechsel zunächst den Projektor ca. 45 Minuten lang abkühlen, bevor Sie das Lampenelement entfernen.



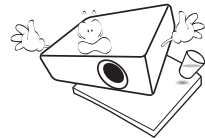
8. Benutzen Sie Lampen nicht über die angegebene maximale Nutzungsdauer hinaus. Übermäßige Nutzung der Lampen über die angegebene Lebensdauer hinaus kann in seltenen Fällen zum Zerschlagen führen.



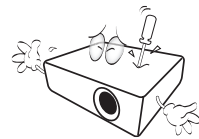
9. Der Projektor muss unbedingt vom Netz getrennt werden, bevor das Lampenelement oder andere elektronische Bauteile entfernt werden.



10. Sorgen Sie für einen sicheren und stabilen Stand des Geräts. Andernfalls kann es herunterfallen und beschädigt werden.



11. Versuchen Sie niemals, den Projektor auseinanderzubauen. Im Inneren des Gerätes stehen Teile unter Spannung. Der Kontakt mit diesen Teilen kann zu lebensgefährlichen Verletzungen führen. Die Lampe ist das einzige vom Benutzer zu wartende Teil und mit einer abnehmbaren Abdeckung versehen. Andere Abdeckungen dürfen unter keinen Umständen geöffnet oder entfernt werden. Wenden Sie sich für Reparaturen an einen entsprechend qualifizierten professionellen Kundendienst.

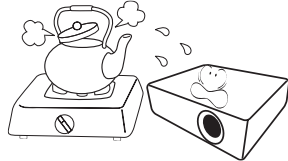




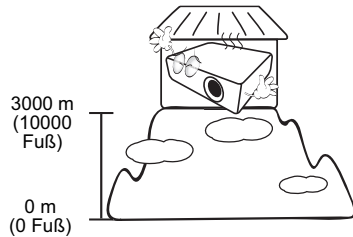
Sicherheitshinweise (Fortsetzung)

12. Während das Gerät in Betrieb ist, treten möglicherweise aus dem Belüftungsgitter heiße Luft oder auffallende Gerüche aus. Dies ist normal und weist nicht auf einen Defekt des Gerätes hin.

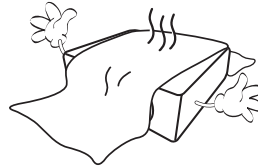
13. Stellen Sie den Projektor nicht an folgenden Standorten auf:
- Orte mit unzureichender Belüftung oder unzureichendem Platz. Der Abstand zur Wand muss mindestens 50 cm betragen, und die Belüftung des Projektors darf nicht behindert sein.
 - Orte mit sehr hohen Temperaturen, z. B. in Kraftfahrzeugen mit verschlossenen Fenstern und Türen.
 - Orte mit sehr hoher Luftfeuchtigkeit oder hoher Konzentration von Staub und Zigarettenrauch. Hierdurch können optische Bauteile verunreinigt, die Nutzungsdauer des Projektors verringert und das Bild verdunkelt werden.



- Orte in der Nähe von Feuermeldern
- Orte mit Temperaturen über 40°C (104°F)
- Orte in einer Höhe von über 3000 m (10000 Fuß).

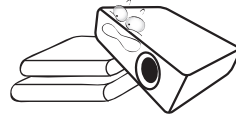


14. Blockieren Sie nicht die Belüftungsöffnungen.
- Stellen Sie den Projektor nicht auf eine Decke, auf Bettzeug oder auf eine andere weiche Oberfläche.
 - Bedecken Sie den Projektor nicht mit einem Tuch oder einem anderen Gegenstand.
 - In der Nähe des Projektors dürfen sich keine leicht entflammaren Stoffe befinden.

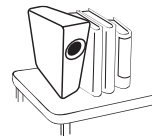


Wenn die Belüftungsöffnungen blockiert sind, kann Überhitzung im Projektor zu einem Brand führen.

15. Stellen Sie den Projektor für den Betrieb immer auf einer ebenen, waagerechten Fläche auf.
- Verwenden Sie das Gerät nicht auf unebenen Flächen mit einer Neigung von mehr als 10 Grad (nach rechts/links) bzw. 15 Grad (nach vorne/hinten). Die Verwendung des Projektors auf nicht waagerechten Flächen kann zu Fehlfunktionen oder Beschädigungen der Lampe führen.



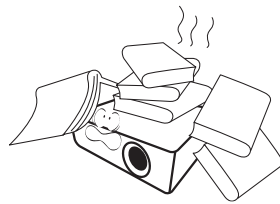
16. Stellen Sie das Gerät nicht senkrecht auf eine Seite. Andernfalls kann der Projektor umfallen und beschädigt werden oder Verletzungen verursachen.



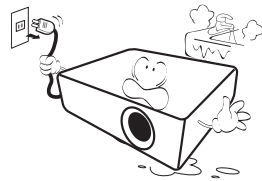


Sicherheitshinweise (Fortsetzung)

17. Treten Sie nicht auf den Projektor, und stellen Sie nichts auf das Gerät. Andernfalls können Schäden am Projektor sowie Unfälle und Verletzungen die Folge sein.



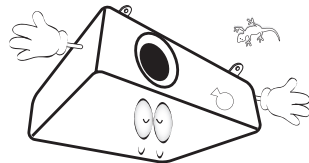
18. Stellen Sie keine Flüssigkeiten auf den Projektor oder in seine Nähe. Wenn Flüssigkeiten in das Projektorinnere eindringen, kann dies zu Fehlfunktionen des Projektors führen. Wenn Flüssigkeit in den Projektor eingedrungen ist, trennen Sie das Netzkabel von der Steckdose, und setzen Sie sich mit BenQ in Verbindung, um den Projektor reparieren zu lassen.



19. Dieser Projektor kann Bilder umgedreht anzeigen, so dass er auch an der Decke montiert werden kann.



Die Deckenmontage des Projektors muss fachgerecht unter Verwendung des speziellen Deckenmontagesatzes von BenQ erfolgen.



20. Dieses Gerät muss geerdet werden.



Deckenmontage des Projektors

Damit der Betrieb des BenQ-Projektors reibungslos verläuft und Verletzungen an Personen sowie Sachschäden vermieden werden, sollten Sie mit dem folgenden Sicherheitsaspekt vertraut sein.

Wenn Sie den Projektor an der Decke befestigen möchten, sollten Sie unbedingt einen gut passenden BenQ-Deckenmontagesatz verwenden und sicherstellen, dass dieser fachgerecht und sicher installiert wurde.

Falls Sie für den Projektor einen Deckenmontagesatz eines anderen Herstellers verwenden, besteht die Gefahr, dass der Projektor aufgrund einer unsachgemäßen Befestigung mit falschen/zu kurzen Schrauben von der Decke fällt.

Der BenQ-Deckenmontagesatz für den Projektor ist im selben Fachgeschäft erhältlich, in dem Sie auch den BenQ-Projektor erworben haben. BenQ empfiehlt, dass Sie außerdem ein separates, mit dem Kensington-Schloss kompatibles Sicherheitskabel kaufen und dieses ordnungsgemäß in der Aussparung für das Kensington-Schloss am Projektor und an der Grundplatte des

Deckenmontagegestells anbringen. Neben dem Diebstahlschutz bietet dies einen Fallschutz, sollte sich der Projektor aus seiner Befestigung am Montagegestell lösen.



Quecksilber -- Diese Lampe enthält Quecksilber. Entsorgen Sie sie entsprechend der vor Ort geltenden Gesetze und Bestimmungen. Siehe www.lamprecycle.org.



- En** For further information, please refer to the enclosed user manual.
- Fr** Pour plus d'informations, veuillez vous référer au Guide Utilisateur livré.
- De** Für weitere Informationen beziehen Sie sich bitte auf das mitgelieferte Benutzerhandbuch.
- It** Per maggiori informazioni si prega di fare riferimento al Manuale Utente allegato.
- Es** Para obtener más información, consulte la Guía del usuario adjunta.
- Pt** Para mais informações, consulte o manual do utilizador incluído.
- Sv** Mer information finns i den medföljande användarhandboken.
- Ru** Более подробно см. руководство тво пользователя, поставляемое в комплекте.
- Nl** Raadpleeg voor meer informatie de meegeleverde handleiding.
- Pl** Więcej informacji znajduje się w załączonym podręczniku użytkownika.
- Tr** Daha fazla bilgi için lütfen ekteki kullanım kılavuzuna bakın.
- Cs** Další informace si prosím vyhledejte v příložené uživatelské příručce.
- Th** โปรดดูข้อมูลเพิ่มเติมในคู่มือผู้ใช้ที่ให้มา
- Tc** 若需要進一步的詳細資料，請參考隨機所附的使用手冊。
- Sc** 若需进一步信息，请参考随机所附的用户指南。
- Ja** 詳細については、付属の ユーザーズ ガイドを参照してください
- Ko** 좀 더 자세한 정보는, 첨부된 사용 설명서를 참조 하십시오.
- Ar** لمزيد من المعلومات، يُرجى الرجوع إلى دليل المستخدم المرفق.

